



MedizinTechnik

Français

# ATMOS Chair 41 Gyne

Notice d'utilisation



|             |   |              |
|-------------|---|--------------|
| <b>1.0</b>  | <b>Introduction .....</b>   | <b>5-7</b>   |
| 1.1         | Utilisation.....  | 5            |
| 1.2         | Conseils de sécurité.....   | 5            |
| 1.3         | Caractéristiques générales .....  | 6            |
| 1.4         | Etiquette type .....  | 7            |
| 1.5         | Informations techniques .....   | 7            |
| <b>2.0</b>  | <b>Livraison .....</b>  | <b>8</b>     |
| <b>3.0</b>  | <b>Installation et mise en service .....</b>                                  | <b>9-10</b>  |
| <b>4.0</b>  | <b>Utilisation.....</b>   | <b>11-12</b> |
| 4.1         | Guidage.....  | 11           |
| 4.2         | Programmation.....  | 12           |
| 4.3         | Déplacer le support jambes .....  | 12           |
| 4.4         | plateau de jambes .....   | 12           |
| <b>5.0</b>  | <b>Conseils de nettoyage et d'entretien .....</b>                             | <b>13-14</b> |
| 5.1         | Nettoyage.....  | 13           |
| 5.2         | Remplacer le rouleau de papier .....  | 13-14        |
| 5.3         | Produits de désinfection de surface<br>conseillées .....                      | 14           |
| 5.3.1       | Produits de désinfection conseillés .....                                     | 14           |
| <b>6.0</b>  | <b>Maintenance et Service .....</b>   | <b>15</b>    |
| 6.1         | Remplacement des coussins .....   | 15           |
| <b>7.0</b>  | <b>Régler quelques problèmes d'utilisation ou de<br/>fonctionnement .....</b> | <b>16</b>    |
| <b>8.0</b>  | <b>Accessoires, options supplémentaires,<br/>consommables .....</b>           | <b>17-18</b> |
| 8.1         | Accessoires.....  | 17-18        |
| 8.2         | Options supplémentaires .....   | 17-18        |
| 8.3         | Consommables .....  | 18           |
| <b>9.0</b>  | <b>Caractéristiques techniques .....</b>                                      | <b>19</b>    |
| <b>10.0</b> | <b>Elimination.....</b>   | <b>20</b>    |
| <b>11.0</b> | <b>Conseils concernant la compatibilité<br/>électromagnétique .....</b>       | <b>21-23</b> |

# ATMOS

MedizinTechnik GmbH & Co. KG  
Ludwig-Kegel-Str. 16  
79853 Lenzkirch  
Deutschland/Germany

Telefon: + 49 7653 689-0

Fax:

+ 49 7653 689-392 (Sales Germany)

+ 49 7653 689-391 (Export Sales)

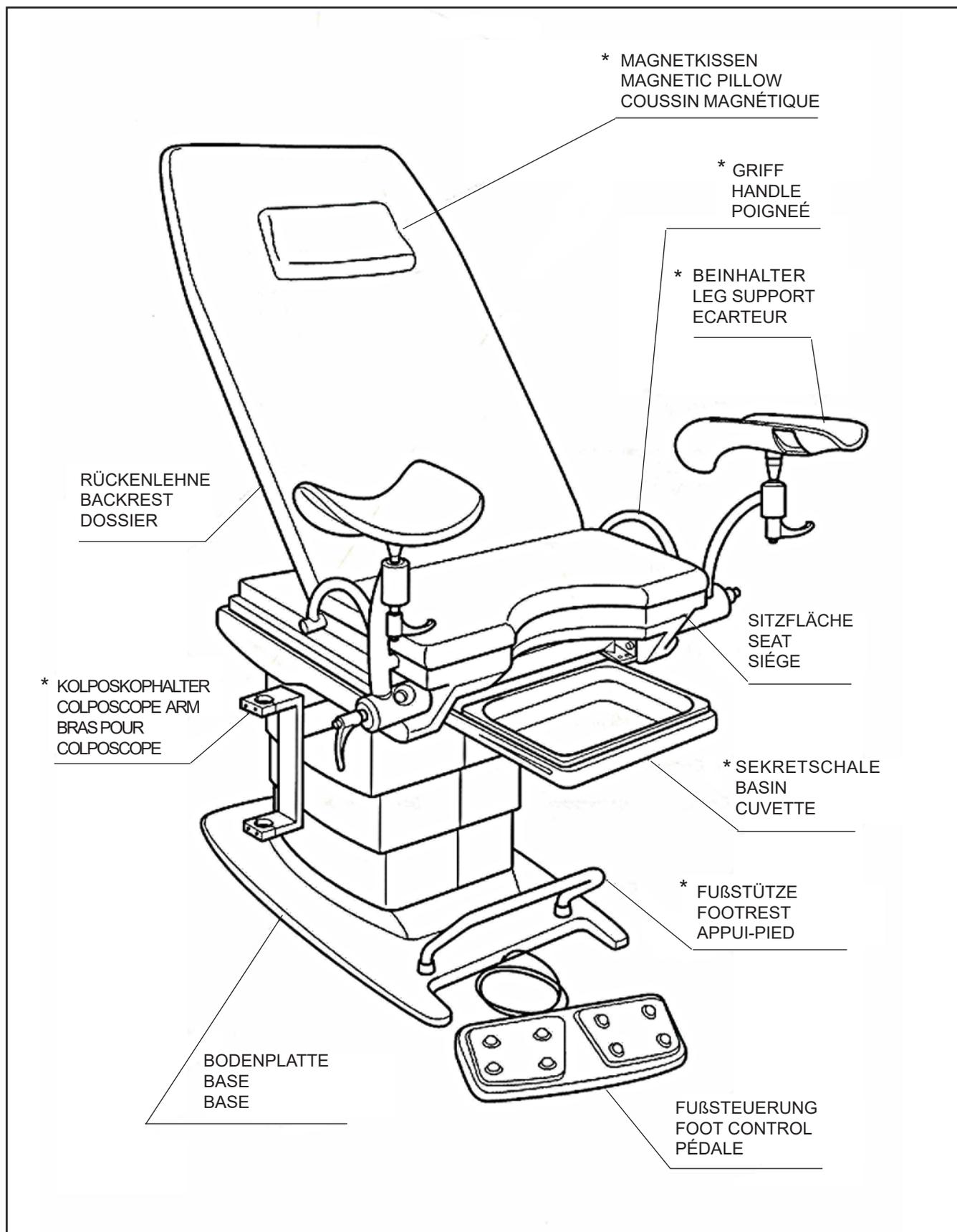
e-mail: [atmos@atmosmed.de](mailto:atmos@atmosmed.de)

Internet: <http://www.atmosmed.de>

# Schéma général du fauteuil



Cette vue d'ensemble comprend des options \* non incluses dans l'équipement de base !





Cette notice d'utilisation contient des informations importantes vous permettant d'utiliser le ATMOS Chair 41 Gyne en toute sécurité et de manière efficace. Sa lecture vous permettra d'éviter les situations dangereuses, ainsi que de réduire les frais de réparations et les pannes. Cela permettra d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de votre fauteuil.

Cette notice ne sert pas seulement à former le personnel utilisateur, mais elle est également prévue comme source de référence. Toute copie, même partielle, n'est possible qu'avec l'autorisation écrite d'ATMOS.

**La notice d'utilisation doit toujours être à disposition près de l'appareil.**



L'entretien, les contrôles techniques de sécurité, alliés à une utilisation correcte, assurent la sécurité d'utilisation et le bon fonctionnement du ATMOS Chair 41 Gyne et sont donc incontournables, tout comme le nettoyage régulier.

Les travaux de maintenance et de réparations ne doivent être effectués que par une personne autorisée par ATMOS. L'utilisation de pièces originales vous assure le maintien de la sécurité de fonctionnement et d'utilisation, ainsi que la valeur de votre ATMOS Chair 41 Gyne.



- Le produit ATMOS Chair 41 Gyne porte la marque de certification CE selon la directive européenne du conseil des produits médicaux 93/42/CEE et répond aux exigences fondamentales de l'annexe 1 de cette directive.
- Le produit ATMOS Chair 41 Gyne correspond à toutes les exigences applicables de la directive 2011/65/EU concernant la restriction d'utilisation de certains produits dangereux dans les appareils électriques et électroniques (« RoHS »).
- Vous trouverez les certificats de conformité et nos conditions générales de vente sur notre site [www.atmosmedical.fr](http://www.atmosmedical.fr).
- Le système de gestion de la qualité utilisé chez ATMOS est certifié selon les normes internationales EN ISO 9001 et EN ISO 13485.
- Avant la mise en service, veuillez lire le chapitre 1.2 concernant les conseils de sécurité afin de prévenir toute situation de risque.

#### Informations contenues dans ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi comportant la description du fauteuil d'examen gynécologique contient des informations concernant son fonctionnement, sa maintenance, la résolution de certains problèmes que peut rencontrer l'utilisateur, et leur résolution.

#### Pictogrammes

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans la notice :

**Remarque:**  Contient des informations importantes, mises en avant par rapport au reste du texte

**Attention:**  Ce signe est visible devant certaines actions décrites. Si ce conseil n'est pas suivi, l'appareil peut être endommagé

**Prudence:**  Ce signe est visible devant certaines actions décrites. Si ce conseil n'est pas suivi, l'utilisateur peut être blessé ou l'appareil peut être endommagé.

#### Généralités

Le fauteuil d'examen gynécologique répond aux exigences de la norme EN 60601-1 :1996-03. Il ne crée donc pas d'interférences électromagnétiques pour d'autres appareils et est protégé contre les interférences électromagnétiques d'autres appareils.



## 1.1 Utilisation

**Nom :** ATMOS Chair 41 Gyne

**Fonction principale :** Examen et thérapie en gynécologie

**Indication médicale / Utilisation :**

Contact direct avec la peau uniquement avec la surface recouverte du papier conseillé.

**Spécification de la fonction principale :**

Positionnement de la patiente en vue de l'examen gynécologique et thérapies telles que frottis, colposcopie, hystérocopie de diagnostic, biopsie par cônes, échographie intra vaginale et abdominale.

**Organe concerné :** Organes sexuels / de reproduction

**Durée d'utilisation :** Momentanée

**Environnement d'utilisation :**

En clinique, à l'hôpital et en cabinet gynécologique.

**Contre-indications**

Ne pas utiliser en dehors du domaine médical.

Ne pas utiliser dans des lieux à risque d'incendie ou d'explosion.

**Le produit est :**  actif  non actif

**Stérilité :** Non nécessaire

**Produit à usage unique / retraitement :** Ceci n'est pas un produit à usage unique

## 1.2 Informations concernant la sécurité

- Poids maximum à soulever: 150 kg
- Charge maximale: 200 kg
- Prior to cleaning, the mains switch must be switched off.
- L'ATMOS Chair 41 Gyne ne doit être utilisé que dans des pièces à usage médical, mais non dans des zones présentant un risque d'explosion ou enrichis en oxygène.



Cette partie contient une description générale du fauteuil d'examen gynécologique ATMOS Chair 41 Gyne. De plus, vous y trouverez une description des principaux composants et des accessoires.

Prudence:

- ☞ **Le fauteuil d'examen gynécologique n'est conçu que pour une utilisation gynécologique. Aucune modification du fauteuil ne peut être effectuée sans autorisation écrite préalable.**

Prudence:

- ☞ **L'utilisation du fauteuil d'examen pour toute utilisation non gynécologique (notamment en bloc opératoire) est interdite.**

Prudence:

- ☞ **Pendant tout mouvement du fauteuil, veiller à ce que la patiente ait ses mains sur le fauteuil et que toute autre personne ou objet soit suffisamment éloigné du fauteuil !**

Le fauteuil d'examen ATMOS Chair 41 Gyne dispose des fonctions suivantes :

- Mis à part le moteur pour le réglage du dossier et la mise en place de la position Trendelenburg, le fauteuil est équipé d'un mécanisme de levée et de descente.

### 1.3 Caractéristiques générales

Le fauteuil d'examen gynécologique ATMOS Chair 41 Gyne est équipé comme suit :

- fauteuil entièrement symétrique
- Mémoire de 3 programmes (enregistrables par l'utilisateur)
- Retour automatique en position de base préprogrammé
- Pédalier de commande pouvant être extrait de la base du fauteuil
- Position Trendelenburg
- Bac à sécrétions en plastique ou en acier pour liquides (en option)
- Repose Jambes amovibles du fauteuil (en option)
- Repose pieds mobiles (en option)
- Coussin sans couture
- Poignées (option)
- Appuie-tête magnétique
- Support rouleau de papier intégré au siège
- Repose-pieds amovible pour le praticien (en option)
- step for helping the patient get on the chair;
- Double prise d'alimentation sur la base (230 V) Attention : charge maximale 460 W à respecter ! (en option)
- Guidage faible tension (5V)



Prudence:

**Pendant le mouvement Trendelenburg, la patiente doit se maintenir aux poignées et appuyer ses épaules sur un support stable.**

Prudence:

**Pendant une anesthésie, une deuxième personne doit être présente, pour des raisons de sécurité.**

Prudence:

**Lors de l'alimentation de plusieurs appareils sur une même prise d'alimentation sécurisée, respecter les charges et les flux autorisés.**



Remarque:

**Pour garantir un fonctionnement sans défaillance de la programmation du fauteuil, nous conseillons de le repositionner après chaque examen dans la position 0.**

## 1.4 Etiquette type

Sur l'extérieur du fauteuil, au niveau du cache sur l'arrière se trouve l'étiquette type avec entre autres, les informations concernant le modèle et la référence (voir figure 1.1)

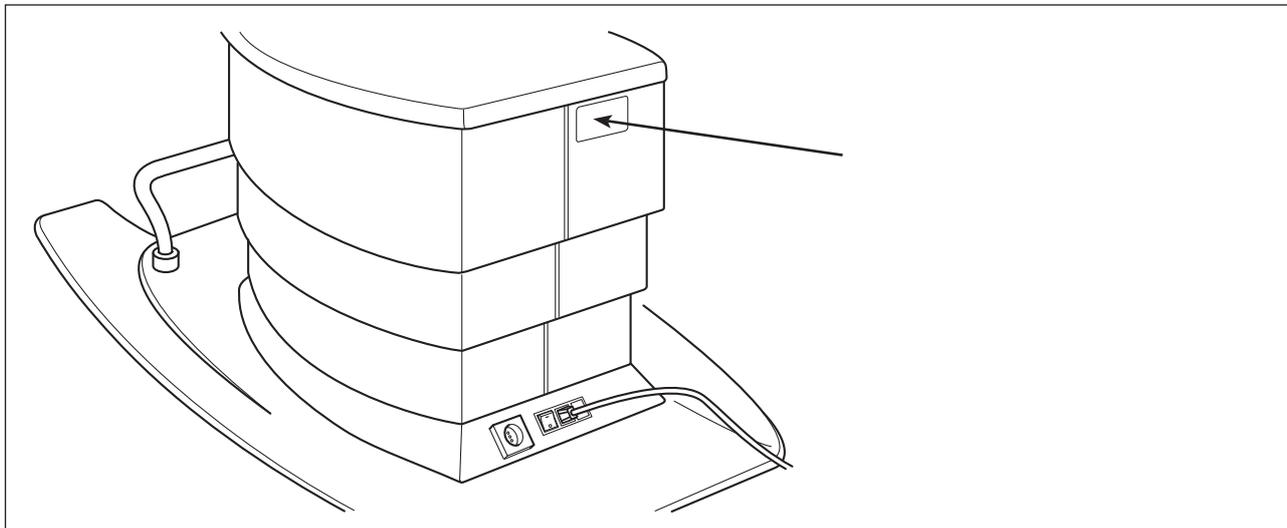


Fig. 1.1

## 1.5 Informations techniques

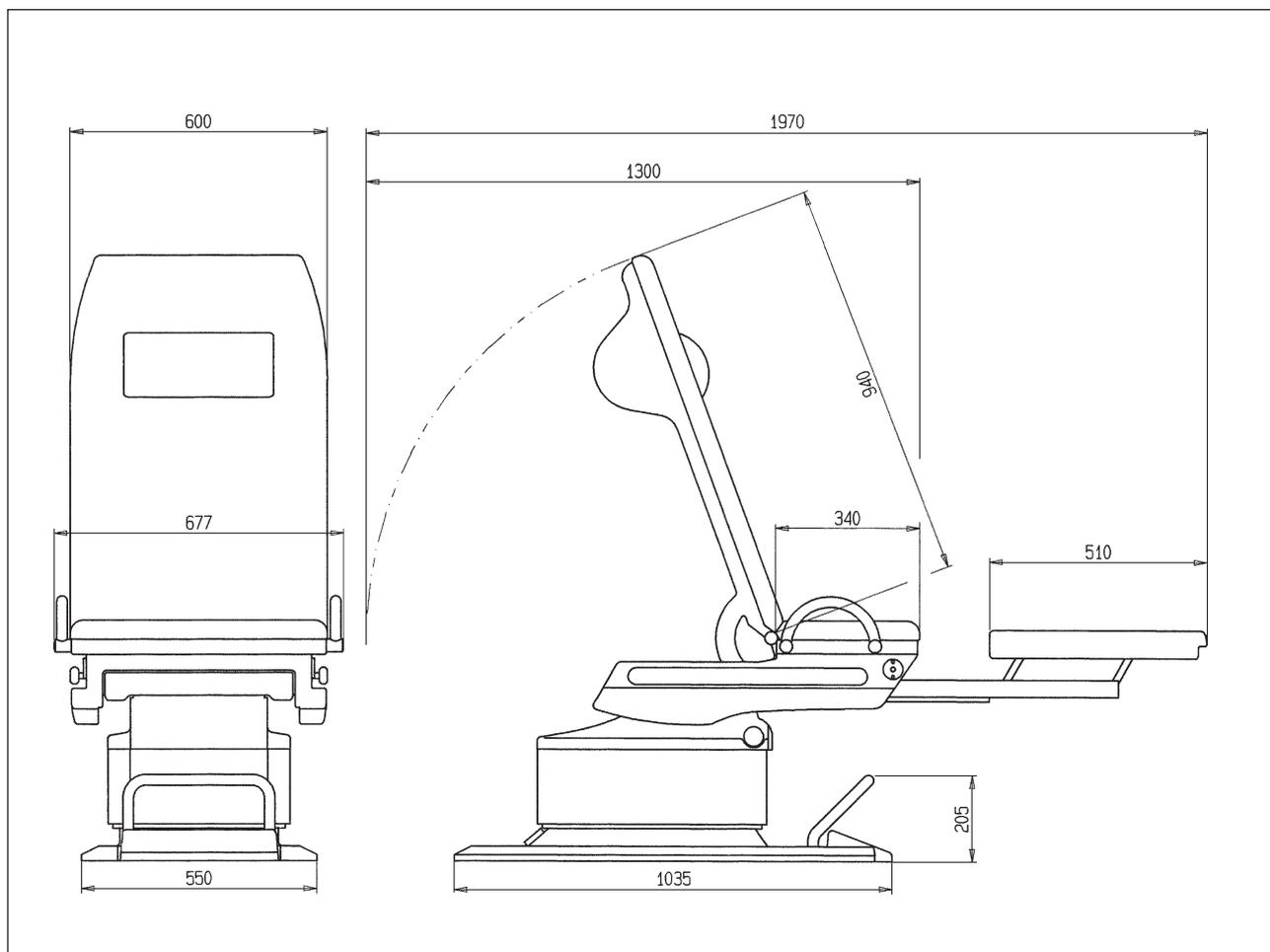


Fig. 1.2



✎ Pour retirer l'emballage en carton, toutes les vis doivent être retirées et les bandeaux de serrage coupés.

Dans l'emballage doivent se trouver les pièces suivantes :

- 1 fauteuil d'examen Modèle ATMOS Chair 41 Gyne
- 1 notice d'utilisation
- 1 flacon de produit nettoyant
- 1 câble d'alimentation
- 1 bon de garantie

Les pièces suivantes doivent se trouver à l'intérieur de la partie supérieure de l'emballage :

- 1 partie supérieure de l'ATMOS Chair 41 Gyne

Pour retirer la partie inférieure du fauteuil de la palette en bois, dévisser les deux vis avec lesquelles la partie basse est fixée à la palette.

Il faut deux personnes pour déplacer le fauteuil.

Pour déplacer le fauteuil, le saisir par les poignées de transport prévues à cet effet. Pour mettre en place la partie supérieure du fauteuil, utiliser les poignées latérales de l'assise.

- 1) Poser la partie supérieure du fauteuil sur la partie inférieure. Veiller à ce que les orifices de fixation sur le support et sur l'assise coïncident, comme indiqué sur la figure.
- 2) Pour fixer la partie supérieure à la partie inférieure, utiliser les vis de fixation fournies
- 3) Pour l'alimentation électrique du dossier et du mini-interrupteur correspondant, connecter le contact à insertion 4 pôles de la partie basse (voir Fig 3.1.A) au contact à insertion 4 pôles de la partie supérieure (voir Fig. 3.1.B)

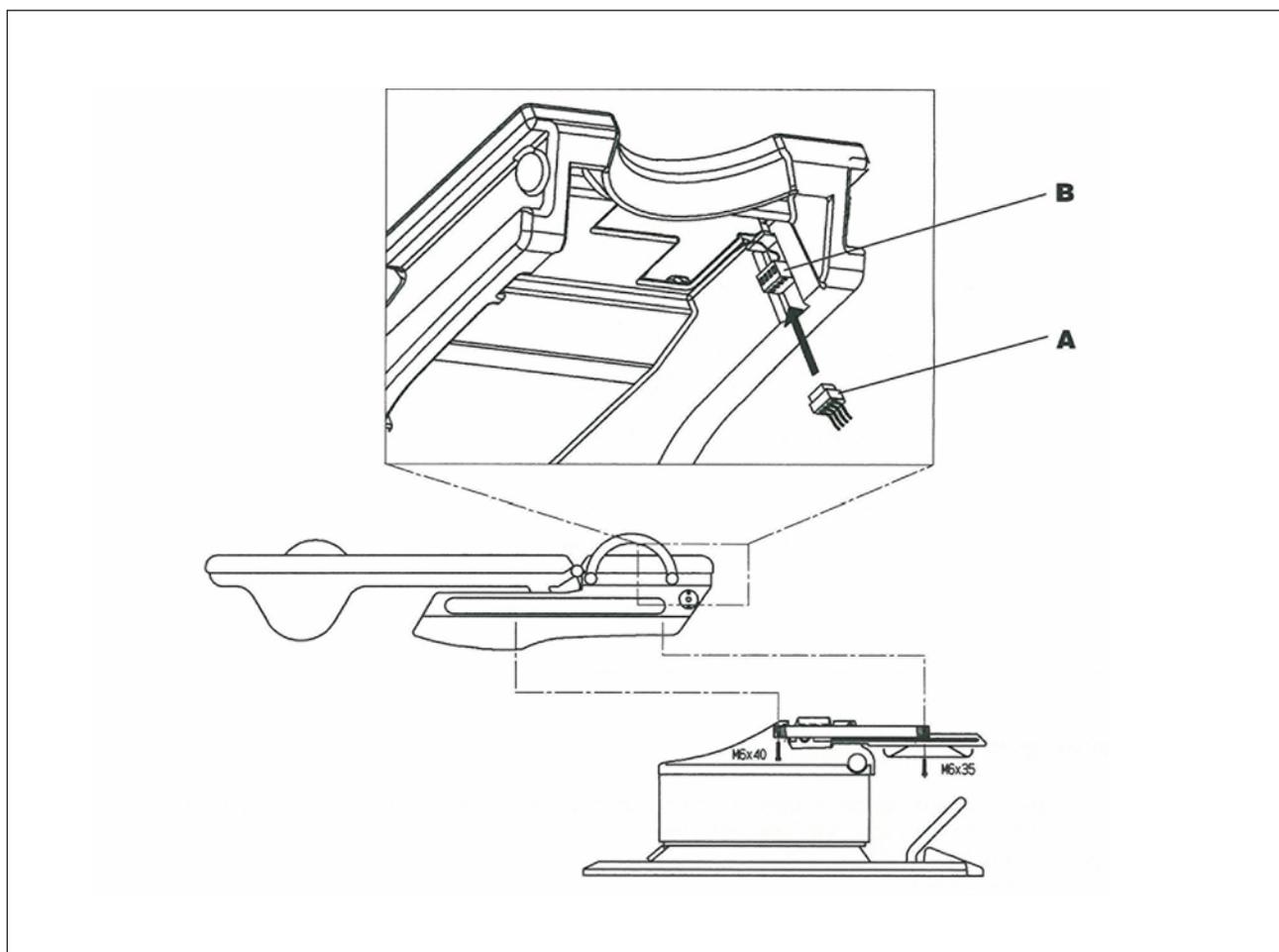


Fig 3.1

Une fois les deux parties assemblées et le fauteuil placé à l'endroit souhaité, il est nécessaire de le fixer au sol afin d'éviter tout risque de renversement. Utiliser pour cela les trous percés dans la base du fauteuil (voir Fig. 3.2). Lors de la mise en service, procéder comme suit :

1. Vérifier si le lieu d'installation est équipé d'une prise avec mise à la terre
2. S'assurer que la tension du circuit électrique du lieu d'installation correspond à la tension indiquée sur l'étiquette type du fauteuil.
3. Vérifier que les fusibles situés à l'arrière de la partie inférieure du fauteuil sont correctement fixés ; en effet, ils pourraient s'être desserrés durant le transport.
4. Introduire le câble d'alimentation dans la prise située sur la base du fauteuil, puis dans la prise de courant murale.
5. Activer le fauteuil en appuyant sur l'interrupteur général.

🔑 Le fauteuil est à présent prêt à l'emploi.  
En cas de non fonctionnement, voir le chapitre 7.0 (recherche de pannes)

### Prudence:

**Le fabricant n'émet aucune garantie pour des dommages dus au non respect des instructions de cette notice d'utilisation.**

### Remarque:

Au cas où la prise d'alimentation du secteur serait placée au sol, il est possible d'utiliser le canal A (Fig. 3.2.) situé à la base du fauteuil et de faire passer le câble dans la rainure prévue à cet effet.

### Prudence:

**Dans ce cas, il est obligatoire de fixer le fauteuil au sol.**

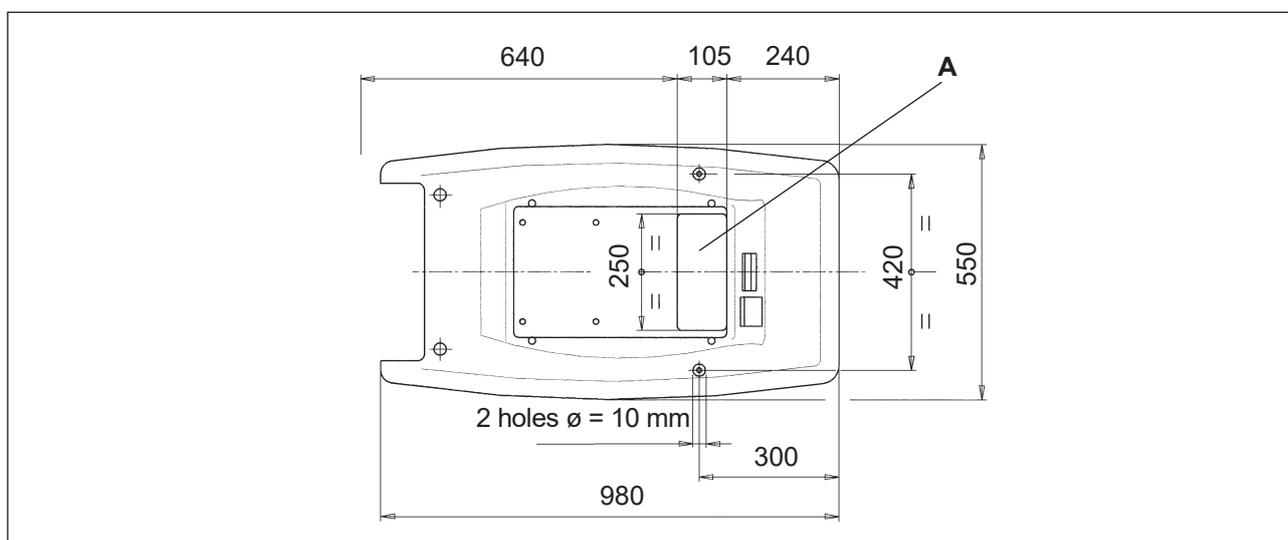


Fig. 3.2

Les solutions technologiques avancées permettent à ce fauteuil de disposer de nombreuses fonctions d'utilisation simplifiées. Tous les réglages et fonctions sont coordonnés et mémorisés par un microprocesseur intégré au fauteuil. Le fauteuil d'examen gynécologique ATMOS Chair 41 Gyne a été étudié pour être facilement contrôlé par l'intermédiaire de commandes au pied, laissant ainsi au gynécologue les mains libres pour son travail.

Prudence:

☞ **Avant de mettre en pratique les informations contenues dans cette section du manuel, s'assurer que le fauteuil a été correctement installé (voir chapitre 5).**

### 4.1 Commandes

Le fauteuil d'examen dispose des commandes suivantes :

PEDALIER GAUCHE (Fig. 4.1)

- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| • Flèche vers le haut "↑"   | - Montée du fauteuil   |
| • Flèche vers le bas "↓"    | - Descente du fauteuil |
| • Flèche vers la droite "→" | - Trendelenburg -10°   |
| • Flèche vers la gauche "←" | - Trendelenburg +25°   |

PEDALIER DROIT (Fig 4.1)

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| • Flèche vers le haut "↑"   | - Montée du fauteuil            |
| • Flèche vers le bas "↓"    | - Descente du fauteuil          |
| • Flèche vers la droite "→" | - Baisser le dossier            |
| • Flèche vers la gauche "←" | - Lever le dossier              |
| • "0"                       | - Retour à la position « zéro » |
| • "I"                       | - Programme 1                   |
| • "II"                      | - Programme 2                   |
| • "III"                     | - Programme 3                   |

☞ Pour utiliser les flèches, il faut maintenir enfoncé le bouton concerné : pour utiliser les programmes, il faut appuyer brièvement sur le bouton correspondant.

**i** Pour pouvoir différencier une pression courte d'une pression longue, l'électronique a besoin d'un délai d'environ 0,5 secondes. Lors de l'utilisation de la pédale, il ne faut donc pas recourir à la force, mais à un peu de patience.

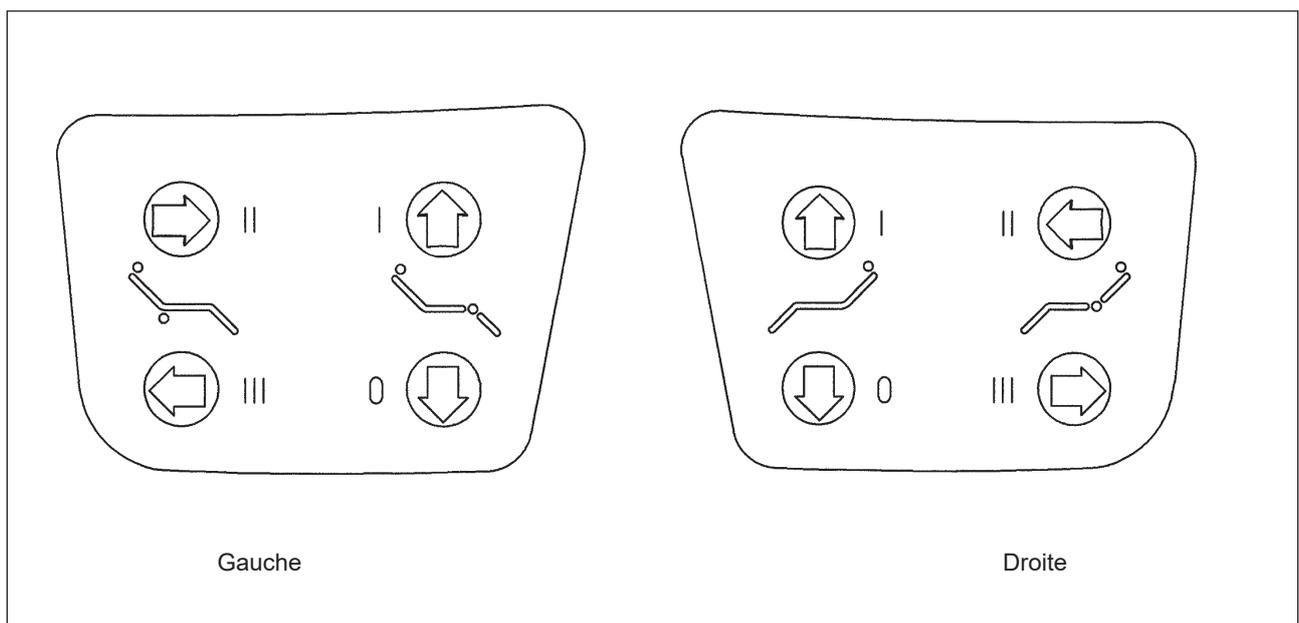


Fig. 4.1

### Prudence:

**Pendant tout mouvement du fauteuil, veiller à ce que la patiente ait ses mains sur le fauteuil et que toute autre personne ou objet soit suffisamment éloigné du fauteuil !**

## 4.2 Programmation

Pour effectuer une programmation (touches I, II et III du pédalier droit), procéder comme suit :

1. Mettre le fauteuil en position « zéro » en actionnant la touche « 0 » du pédalier par une légère pression
2. Positionner le fauteuil dans la position qu'on souhaite mémoriser
3. Maintenir enfoncé l'interrupteur de programmation M, situé sur la calotte du mécanisme de montée/descente, du côté gauche supérieur. Appuyer d'une pression brève sur « I », « II » ou « III »
4. Un signal sonore (BIP) indique que la position de travail a été mémorisée.

## 4.3 Réglage du repose-jambes

Pour régler le repose-jambes ; procéder comme suit :

Soutenir d'une main la jambe de la patiente. Desserrer la poignée 1 et modifier la hauteur du repose-jambes. Lorsqu'on atteint la position souhaitées, revisser la poignées 1.

**Pour régler le repose-jambes orientable 2, desserrer la poignée 3, amener le repose-jambes dans la position souhaitées et revisser la poignée 3.**

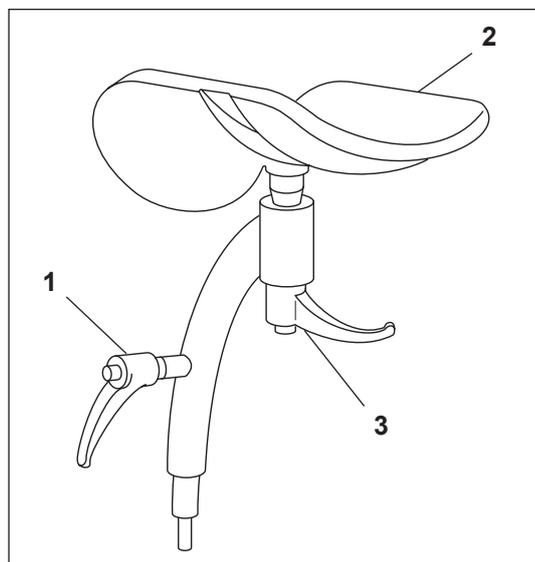


Fig 4.2

## 4.4 Plateau de jambes (REF 503.0552.0)

Pour extraire le plateau de jambes :

A l'avant du siège, entre le siège et la cuvette à sécrétions, saisir le plateau de jambes.

Extraire le plateau de jambes en le tirant jusqu'à ce qu'il soit à la même hauteur que l'assise.

Pour ranger le plateau de jambes :

**ATTENTION ! Ne pas saisir le rail de guidage du repose-jambes (voir fig. 4.3). Risque de blessure !**

D'une main, saisir le plateau de jambes en son milieu. Avec la deuxième main, saisir le plateau de jambes au niveau de la barre en métal, et la tenir. Pousser le plateau de jambes avec la première main, jusqu'à ce qu'il s'abaisse. Dès qu'il s'est abaissé, retirer la main de la barre en métal, et repousser le plateau de jambes jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Fig 4.3



Si le fauteuil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé de le couvrir, d'arrêter l'interrupteur général et de débrancher la fiche de la prise de courant.

### 5.1 Nettoyage

Afin de profiter longtemps d'un fauteuil en bon état, il est conseillé de l'essuyer régulièrement avec un chiffon humidifié.

#### Capitonnages

Toute tache sur les capitonnages ne doit être traitée qu'avec le produit d'entretien fourni avec le fauteuil lors de sa livraison. Pour essuyer le fauteuil, utiliser un chiffon doux afin de ne pas laisser de traces sur les coussins et que le capitonnage reste souple et élastique.

 Les liquides tels que le sang doivent être essuyés immédiatement pour éviter les taches.

#### Remarque:

Si le produit de nettoyage a été utilisé dans sa totalité, pensez à en recommander rapidement.

#### Parties en polyuréthane

Les parties en polyuréthane doivent être nettoyées avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse.

#### Attention

Les parties peintes doivent être essuyées avec un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse.

#### Attention:

**Nous recommandons d'éviter l'utilisation de produits, détergents et abrasifs puissants, même pour « éliminer les taches difficiles ».**

 **Attention avec les produits à forte intensité de couleur, tels que Betaisodona. Il risquerait d'apparaître des taches après peu de temps.**

### 5.2 Remplacement du rouleau de papier (voir Fig. 5.1)

Pour remplacer le rouleau de papier, procéder comme suit :

1. Positionner le dossier à l'horizontale.
2. Soulever le capitonnage du dossier au niveau de la tête
3. A l'aide du dispositif d'arrêt, bloquer le capitonnage dans cette position.
4. Extraire du dossier le rouleau support.
5. Enfiler un nouveau rouleau de papier sur le rouleau support.
6. Positionner le rouleau dans le dossier en tirant le papier vers le haut.
7. Refermer le capitonnage du dossier en veillant à ce que le papier sorte du dossier.

#### Prudence

 **Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts dus au non respect des prescriptions reportées dans cette notice d'utilisation.**

 **La fonction du déroulement du papier ne peut être garantie que pour l'utilisation des rouleaux de papier d'origine (REF 503.0557.0).**

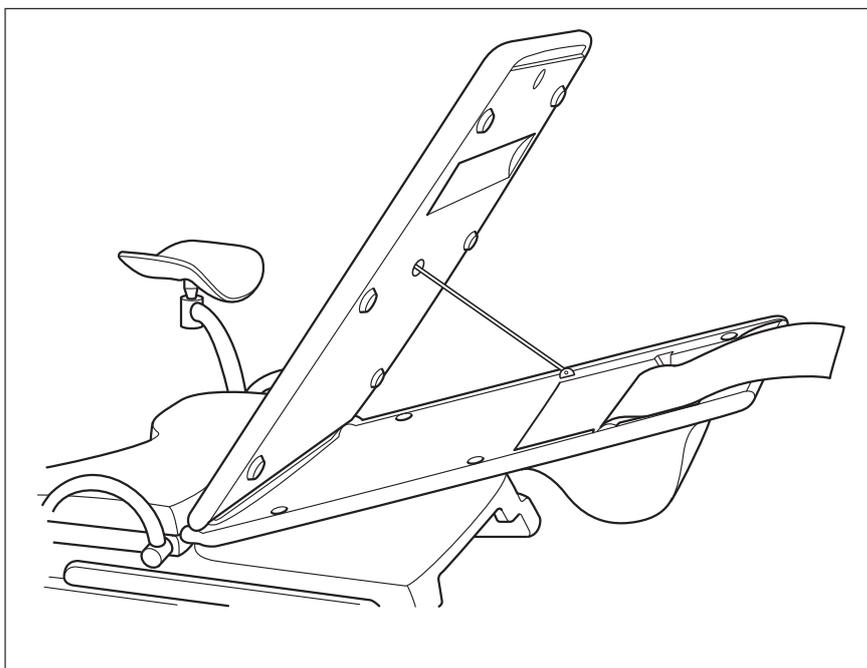


Fig 5.1

### 5.3 Produits de désinfection de surface conseillés

Les surfaces du Chair 41 Gyne peuvent être nettoyés avec des désinfectants contenant les actifs suivants :

- **Composés d'ammonium quaternaires**

#### 5.3.1 Produits de désinfection conseillés

| Produit désinfectant                       | Ingrédients  | (pour 100 g) | Fabricant               |
|--|--|--------------|-------------------------|
| <b>Green &amp; Clean SK</b><br>(concentré) | <b>Chlorure d'alkyldimethylbenzylammonium</b><br>Dialkyldimethylammonium chloride -<br>chloride d'ammonium | < 1 g        | Metasys, Rum (Autriche) |



La maintenance, les réparations et les contrôles récurrents ne doivent être effectués que par des personnes disposant des connaissances spécifiques et qui connaissent le produit. Pour l'ensemble de ces mesures, la personne doit disposer des dispositifs de contrôle et des pièces détachées d'origine.

ATMOS conseille : mandater un partenaire de maintenance autorisé par ATMOS. Vous disposez ainsi de l'assurance que les réparations et les contrôles sont faits de manière appropriée, que des pièces d'origine sont utilisées et que vos droits à garantie sont maintenus.

Effectuer un test répétitif de la sécurité électrique tous les 24 mois selon IEC 62353.

ATMOS conseille d'effectuer en même temps une révision selon les données constructeur.

### 6.1 Remplacement d'un coussin

#### Capitonnage de l'assise

Ce capitonnage est fixé par boutons pression nylon et doit donc être retiré seulement vers le haut. Si nécessaire, régler les parties inférieures et supérieures des boutons pression pour assurer une meilleure tenue du capitonnage à l'assise.

#### Capitonnage du dossier

Ce capitonnage est fixé par aimants et boutons pression.

Pour le retirer, dévisser les vis qui tiennent le support du coussin aux charnières, près de l'assise.

## 7.0 Régler certains problèmes d'utilisation et de fonctionnement

| Problème                 | A vérifier   | A faire   |
|--------------------------|--|---|
| Le fauteuil ne bouge pas | Câble secteur branché ?<br>Interrupteur principal allumé ?<br>La lampe de contrôle verte est-elle allumée ?        | Brancher le câble secteur<br>Allumer l'interrupteur principal<br>Contrôler les fusibles. 2 pièces 3,5 A, fusibles près de l'arrivée de l'alimentation     |
|                          | La LED verte sur la platine PWR est-elle allumée, et entend-on un signal sonore aigu lors de la mise sous tension? | Vérifier les connexions sur la platine, les fusibles sur la carte T 3,15 mA et T 12,5 mA<br>Contrôler le fusible entre transformateur et platine F 12,5 A |
|                          | Tension sur la prise CN9 (24-28 VAC sur LP à côté du petit transformateur)   | Fuse between transformer and board F 12,5 A or exchange transformer.  |

| Problème                                     | A vérifier  | A faire  |
|--|---|--|
| Les commandes par pédale ne fonctionnent pas | Respecter la notice d'utilisation                         | Appuyer droit et non dans un plan incliné sur les commandes, afin de ne pas les bloquer. Respecter le temps de réaction du système |
|  | Malgré une bonne utilisation, la pédale ne fonctionne pas | Remplacer la carte du pédalier et vérifier le positionnement des câbles afin que le cache soit bien positionné.                    |

| Problème                             | A vérifier   | A faire   |
|--------------------------------------|--|---|
| Le fauteuil monte puis ne bouge plus | Vérifier que le relais de la carte fonctionne      | S'il ne fonctionne pas, remplacer la carte  |
|                                      | Mesurer la tension au niveau du moteur (24-28 VAC) | S'il est sous tension, mais que le moteur ne se met pas en route, remplacer le moteur |

| Problème                                      | A vérifier                               | A faire   |
|---|--|---|
| Le fauteuil bouge mais ne peut être programmé | Vérifier les connexions sur la carte     | Régler le problème de connexion (éventuellement, remplacer le connecteur ou la carte) |
|   | Vérifier l'interrupteur de programmation | Éventuellement remplacer l'interrupteur   |

| Problème                                  | A vérifier   | A faire   |
|---|--|---|
| Le moteur Trendelenburg ne fonctionne pas | Vérifier que le relais de la carte fonctionne      | S'il ne fonctionne pas, remplacer la carte  |
|   | Mesurer la tension au niveau du moteur (24-28 VAC) | S'il est sous tension, mais que le moteur ne se met pas en route, remplacer le moteur |

| Problème                                   | A vérifier   | A faire  |
|--|--|--|
| Ne correspond pas à la position programmée | La position a-t-elle été correctement programmée ? | Remettre le fauteuil en position 0, puis le mettre dans la position souhaitée et l'enregistrer comme décrit dans la notice d'utilisation |

| Problème                | A vérifier   | A faire   |
|-------------------------|--|---|
| Le moteur fait du bruit | On entend un bruit de craquement et il arrive que le moteur ne bouge pas | Probablement un engrenage défectueux, remplacer le moteur |

## 8.0 Accessoires, options et consommables complémentaires

|   | REF   |
|---|---|
|    |   |
| ①   | <b>① Appuie-tête avec fixation magnétique</b>                                   |
|   | Couleur : bleu pastel <b>503.0556.0</b>   |
|   | Couleur : jaune safran <b>503.0556.1</b>  |
|   | Couleur : orange saumon <b>503.0556.2</b>                                       |
|   | Couleur : vert feuille <b>503.0556.3</b>  |
|   | Couleur : gris clair <b>503.0556.4</b>  |
|   | Couleur : gris soie <b>503.0556.5</b>   |
|   | Couleur : blanc <b>503.0556.6</b>   |
|   | Couleur : bleu saphir <b>503.0556.7</b>   |
|    |   |
| ②   | <b>② Etriers entièrement rembourrés, une paire</b>                              |
|   | Couleur : bleu pastel <b>503.0558.0</b>   |
|   | Couleur : jaune safran <b>503.0558.1</b>  |
|   | Couleur : orange saumon <b>503.0558.2</b>                                       |
|   | Couleur : vert feuille <b>503.0558.3</b>  |
|   | Couleur : gris clair <b>503.0558.4</b>  |
|   | Couleur : gris soie <b>503.0558.5</b>   |
|   | Couleur : blanc <b>503.0558.6</b>   |
|   | Couleur : bleu saphir <b>503.0558.7</b>   |
|  |   |
| ③   | <b>③ Etriers rembourrés, support pieds acier inox, une paire</b>                |
|   | Couleur : bleu pastel <b>503.0554.0</b>   |
|   | Couleur : jaune safran <b>503.0554.1</b>  |
|   | Couleur : orange saumon <b>503.0554.2</b>                                       |
|   | Couleur : vert feuille <b>503.0554.3</b>  |
|   | Couleur : gris clair <b>503.0554.4</b>  |
|   | Couleur : gris soie <b>503.0554.5</b>   |
|   | Couleur : blanc <b>503.0554.6</b>   |
|   | Couleur : bleu saphir <b>503.0554.7</b>   |
|  |   |
| ④   | <b>④ Support jambes "Goepel"</b>  |
|   | 1 paire, sans coussins, réglage simultané en hauteur, inclinaison et écartement |
|   | <b>Coussins pour support-jambes Goepel</b>                                      |
|   | Couleur : bleu pastel <b>503.0565.0</b>   |
|   | Couleur : jaune safran <b>503.0565.1</b>  |
|   | Couleur : orange saumon <b>503.0565.2</b>                                       |
|   | Couleur : vert feuille <b>503.0565.3</b>  |
|   | Couleur : gris clair <b>503.0565.4</b>  |
|   | Couleur : gris soie <b>503.0565.5</b>   |
|   | Couleur : blanc <b>503.0565.6</b>   |
|   | Couleur : bleu saphir <b>503.0565.7</b>   |
|  |   |
| ⑤   | <b>⑤ Poignée, une paire, acier inox</b>   |
|   | <b>503.0573.0</b>   |

## 8.0 Accessoires, options et consommables supplémentaires



①

### Accessoires

REF

① **Plateau de jambes** **503.0552.0**  
Télescopique, largeur 440 mm (longueur totale 1970 mm)



②

② **Bac à sécrétions, plastique** **503.0571.0**  
Amovible, inclinaison automatique (set d'installation)

**Bac à sécrétions acier inox dans set d'installation** **503.0555.0**  
(REF 503.0571.0) 325 x 265 mm, hauteur 65 mm ,  
coût supplémentaire



③

③ **Support pied pour praticien** **503.0559.0**



④

④ **Tabouret praticien**  
**Réglable en hauteur, sur 5 roulettes doubles**

Couleur : bleu pastel **503.0570.0**

Couleur : jaune safran **503.0570.1**

Couleur : orange saumon **503.0570.2**

Couleur : vert feuille **503.0570.3**

Couleur : gris clair **503.0570.4**

Couleur : gris soie **503.0570.5**

Couleur : blanc **503.0570.6**

Couleur : bleu saphir **503.0570.7**



⑤

⑤ **Support colposcope** **503.0553.0**

Positionnable à gauche ou à droite, pour ATMOS i View,  
Kaps et Zeiss, pour support colposcope de diamètre  
30-38 mm ;



### Consommables pour ATMOS Chair 41 Gyne

Rouleau de papier **503.0557.0**



|  |   |
|--|---|
| Alimentation                                       | 230 V ± 10%   |
| Fréquence  | 50-60 Hz  |
| Fusibles   | 2 × T 3,15 A 250 V  |
| Tension de guidage                                 | 5 V   |
| Tension du moteur                                  | 24 V  |
| Environnement : conditions de transport / Stockage | +10...+35°C<br>20...80 % humidité de l'air sans condensation à pression atmosphérique<br>500...1060 hPa |
| Hauteur maximale de l'assise (mm)                  | 900   |
| Hauteur minimale de l'assise (mm)                  | 570   |
| Largeur (mm)                                       | 677   |
| Longueur (mm)                                      | 1970  |
| Trendelenburg (degré)                              | Proclive 10°/Déclive 25°  |
| Inclinaison dossier (degré)                        | 0 ÷ 70  |
| Poids net (kg)                                     | 200   |
| Dimensions emballage (mm)                          | 800 x 1360 x 845<br>800 x 1360 x 365  |
| Poids maximum à soulever (kg)                      | 150   |
| Charge maximale                                    | 200 kg  |
| Classe de protection (EN 60601-1)                  | I   |
| Degré de protection                                | type B               |
| Classification selon Annexe IX                     | I   |
| Normes utilisées                                   | EN 60601-1: 1996-03   |
| Type d'utilisation                                 | discontinue (18s On – 340 s Off)  |
| Code UMDNS   | 10-960  |
| Code GMDN  | 38447   |

- L'ATMOS Chair 41 Gyne ne contient pas de matière dangereuse.
- Le matériel extérieur est entièrement recyclable.
- Elimination dans le Communauté Européenne
- Veiller à trier soigneusement les matériaux.
- Respecter la réglementation spécifique au pays concernant l'élimination des déchets (par ex. leur incinération).



### Elimination dans la Communauté Européenne

Le fauteuil décrit ci-dessus est un produit médical de haut niveau avec une longue durée de vie. Lorsqu'il est hors d'usage, l'appareil doit être éliminé de manière appropriée. Selon les directives européennes (WEEE et RoHS), l'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Veillez à respecter la législation du pays et les réglementations concernant l'élimination de ce genre de produits.

### Gestion de l'emballage

L'ensemble du matériel d'emballage est écologique et peut être entièrement recyclé.

- Palette en bois non traité
- Carton
- Housse en polyéthylène
- Plastique à bulle en polyéthylène

L'élimination et le recyclage du matériel d'emballage permettent d'économiser des matières premières et de réduire le volume des déchets. C'est pourquoi nous vous conseillons de transmettre le matériel d'emballage à un organisme de traitement des déchets réglementé.

### Elimination du fauteuil d'examen

Si on veut éliminer le fauteuil d'examen, il faut débrancher l'alimentation électrique et retirer le câble d'alimentation.

L'élimination du fauteuil ne présente pas de risque particulier.

Pour des raisons de respect de l'environnement, le fauteuil doit être transmis à un organisme de traitement des déchets réglementé.

 **Le fabricant n'est responsable de la sécurité, de la fiabilité et de la performance de l'installation uniquement si :**

- les travaux d'installation, de modification et de réparation ont été effectués par un personnel autorisé par le fabricant
- l'installation électrique disponible sur site correspond aux normes en vigueur
- L'installation est utilisée correctement selon les indications du fabricant.

## 11.0 Conseils concernant la compatibilité électromagnétique

| Directives et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques  |             |   |
|--|-------------|---|
| L'ATMOS Chair 41 Gyne est prévu pour un environnement équivalent à celui décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'ATMOS Chair 41 Gyne doit s'assurer que l'appareil est bien utilisé dans un tel milieu. |             |   |
| Mesures d'émissions  | Equivalence | Environnement électromagnétique   |
| Emissions HF selon CISPR 11  | Groupe 1    | L'ATMOS Chair 41 Gyne n'utilise l'énergie HF uniquement pour sa fonction interne. C'est pourquoi l'émission HF est très faible, et il est peu vraisemblable que des appareils électroniques voisins soient gênés. |
| Emissions HF selon CISPR 11  | Classe B    | L'ATMOS Chair 41 Gyne est adapté à une utilisation dans toute institution y compris à domicile, et celles qui sont raccordées à un réseau d'alimentation public qui alimente également des bâtiments de logement  |
| Emissions d'harmoniques selon IEC 61000-3-2  | Classe B    |   |
| Emissions de variations de tension selon IEC 61000-3-3   | Correspond  |   |

| L'ATMOS Chair 41 Gyne est prévu pour un environnement équivalent à celui décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'ATMOS Chair 41 Gyne doit s'assurer que l'appareil est bien utilisé dans un tel milieu. |  |  |   |
|--|--|--|---|
| Test de protection   | Niveau de contrôle IEC 60601   | Niveau de concordance  | Environnement électromagnétique - Directives  |
| Décharge d'électricité statique selon IEC 61000-4-2  | ± 6 kV décharge de contact<br>± 8 kV décharge dans l'air   | ± 4 kV décharge de contact<br>± 8 kV décharge dans l'air   | Les sols devraient être en bois ou béton ou recouverts de carreaux de céramique. Si le sol est couvert par un matériau synthétique, l'humidité relative de l'air doit être d'au moins 30%.  |
| Perturbations électriques rapides (Bursts) selon IEC 61000-4-4   | ± 2 kV pour les câbles d'alimentation<br>± 1 kV pour les câbles d'entrée et de sortie  | ± 1 kV pour les câbles d'alimentation  | La qualité de la tension d'alimentation devrait correspondre à celle utilisée dans un environnement commercial ou hospitalier.  |
| Tensions de choc (Surges) selon IEC 61000-4-5  | ± 1 kV voltage équilibré<br>± 1 kV voltage mode commun   | ± 1 kV symmetric<br>Non utilisable   | La qualité de la tension d'alimentation devrait correspondre à celle utilisée dans un environnement commercial ou hospitalier.  |
| Chutes de tension, interruptions de courtes durée et variations de la tension d'alimentation selon IEC 61000-4-11  | < 5 % $U_T$<br>(>95 % chute de UT) pour 0,5 périodes<br>40 % $U_T$<br>(60% chute de UT) pour 5 périodes<br>70% $U_T$<br>(30 % chute de UT) pour 25 périodes<br>< 5 % $U_T$<br>(95 % chute de UT) pour 5 secondes | < 5 % $U_T$<br>(>95 % chute de UT) pour 0,5 périodes<br>40 % $U_T$<br>(60% chute de UT) pour 5 périodes<br>70% $U_T$<br>(30 % chute de UT) pour 25 périodes<br>< 5 % $U_T$<br>(95 % chute de UT) pour 5 secondes | La qualité de la tension d'alimentation devrait correspondre à celle utilisée dans un environnement commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur de l'ATMOS Chair 41 Gyne exige des fonctions avancées même en cas d'interruptions de l'alimentation électrique, il est conseillé d'alimenter l'ATMOS Chair 41 Gyne par une source d'alimentation électrique garantie sans interruption ou par une batterie. |
| Champ magnétique à fréquence d'alimentation (50/60 Hz) selon IEC 61000-4-8   | 3 A/m  | Non utilisable   | Les champs magnétiques à cette fréquence devraient correspondre aux taux typiques tels qu'on les trouve dans un environnement professionnel ou hospitalier  |
| Remarque : $U_T$ est la tension du réseau de courant alternatif avant l'utilisation des niveaux de contrôle  |  |  |   |

## 11.0 Conseils concernant la compatibilité électromagnétique

L'ATMOS Chair 41 Gyne est prévu pour un environnement équivalent à celui décrit ci-dessous.  
Le client ou l'utilisateur de l'ATMOS Chair 41 Gyne doit s'assurer que l'appareil est bien utilisé dans un tel milieu.

| Contrôles de la protection  | Niveau de contrôle IEC 60601   | Niveau de concordance   | Environnement électromagnétique – Directives   |
|---|--|-------------------------|--|
| <p>Perturbation conduite selon IEC 61000-4-6</p> <p>Perturbations HF rayonnante selon IEC 61000-4-3</p> | <p><math>V_1 = 3 V_{\text{eff}}</math><br/>150 kHz bis 80 MHz</p> <p><math>E_1 = 3 \text{ V/m}</math><br/>80 MHz bis 2,5 GHz</p> | <p>3 V</p> <p>3 V/m</p> | <p>Près de l'ATMOS Chair 41 Gyne, les appareils portables ou mobiles ne doivent pas être utilisés à moins de la distance de sécurité conseillée (câble compris) ; distance calculée selon la fréquence d'émission :</p> <p><b>Distance de sécurité conseillée</b></p> <p><math>d = (3,5 / V_1) * \sqrt{P}</math></p> <p><math>d = (3,5 / E_1) * \sqrt{P}</math></p> <p><math>d = (7 / E_1) * \sqrt{P}</math></p> <p>avec P comme puissance nominale de l'émetteur en Watts (W) selon les données du constructeur et d comme distance minimum de sécurité en mètres (m)</p> <p>Le champ de l'émetteur stationnaire devrait, pour toutes les fréquences, être inférieure, selon un examen sur site a, au niveau de concordance b.</p> <p>Dans l'environnement d'appareils portant le pictogramme suivant, des perturbations sont possibles.</p> <div style="text-align: center;">  </div> |

REMARQUE 1 A 80 MHz et 800 MHz vaut le niveau de fréquence supérieur.

REMARQUE 2 Ces directives ne sont peut-être pas applicables dans tous les cas.  
La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion des bâtiments, des objets et des hommes

## 11.0 Conseils concernant la compatibilité électromagnétique

- a) Le champ d'émetteurs stationnaires tels que des stations de base de téléphone ou de postes émetteurs-récepteurs mobiles, d'émetteurs radio ou télé ne peuvent en théorie pas être prédéfinis de manière exacte. Pour évaluer l'environnement électromagnétique d'un émetteur stationnaire, il faut procéder à une étude du site. Si la puissance du champ mesurée à l'endroit où doit être utilisée l'ATMOS Chair 41 Gyne est supérieure au niveau de concordance précité, il faut surveiller l'ATMOS Chair 41 Gyne, afin de vérifier son fonctionnement. Si l'appareil présente des caractéristiques inhabituelles, d'autres mesures peuvent être nécessaires, comme par exemple une orientation différente, ou un autre emplacement pour l'utilisation de l'ATMOS Chair 41 Gyne.
- b) Au-delà d'un niveau de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, la puissance de champ devrait être inférieure à 3 V/m.

### Distances de sécurité conseillées entre les appareils de télécommunication HF portables et mobiles et l'ATMOS Chair 41 Gyne

L'ATMOS Chair 41 Gyne est prévue pour une utilisation dans un environnement électromagnétique, dans lequel les perturbations HF sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'ATMOS Chair 41 Gyne peut aider à éviter les perturbations électromagnétiques en respectant une distance minimale vis-à-vis des appareils de télécommunication HF portables et mobiles (émetteurs) et l'ATMOS Chair 41 Gyne – distance minimale dépendante de la puissance de sortie de l'appareil de communication, telle qu'indiquée ci-dessous

| Puissance nominale de l'émetteur<br><b>W</b> | Distance de sécurité, dépendante de la fréquence d'émission m |  |   |
|--|---|--|---|
|  | 150 kHz - 80 MHz<br>$d = (3,5/V_e) * \sqrt{(P)}$              | 80 MHz - 800 MHz<br>$d = (3,5/E_e) * \sqrt{(P)}$ | 800 MHz - 2,5 GHz<br>$d = (7/E_e) * \sqrt{(P)}$ |
| 0,01   | 0,116   | 0,116  | 0,233   |
| 0,1  | 0,367   | 0,367  | 0,737   |
| 1,0  | 1,16  | 1,16   | 2,33  |
| 10   | 3,67  | 3,67   | 7,37  |
| 100  | 11,67   | 11,67  | 23,33   |

Pour des émetteurs dont la puissance maximale n'est pas indiquée dans le tableau ci-dessous, la distance de sécurité conseillée d en mètres peut être calculée en fonction de la formule figurant en haut de la rubrique, P étant la puissance maximale de l'émetteur en Watts (W) selon les données du constructeur de l'émetteur.

REMARQUE 1 A 80 MHz et 800 MHz vaut le niveau de fréquence supérieur

REMARQUE 2 Ces directives ne sont peut-être pas applicables dans tous les cas. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion des bâtiments, des objets et des hommes



**MedizinTechnik**

ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG

Ludwig-Kegel-Str. 16

79853 Lenzkirch / Germany

Phone: +49 7653 689-0

atmos@atmosmed.de

[www.atmosmed.com](http://www.atmosmed.com)